

1	נקטה	נפשי	בחי	אעזבה	עלי	שיחי	אדברה		1 . My soul is weary of my life; I will leave my complaint upon myself; I will speak in the bitterness of my soul.		
	nqte	nphshi	bchii	aozbe	oli	shichi	adbre				
	she-is-disgusted	soul-of-me	in-life-of-me	and-I-am-forsaking	on-me	meditation-of-me	I-am-speaking				
	במר	נפשי									
	bmr	nphshi									
	in-bitterness-of	soul-of-me									
2	אמר	אל	אלוה	אל	תרשיעני	הודיעני	על	מה	2 I will say unto God, Do not condemn me; shew me wherefore thou contendest with me.		
	amr	al	alue	al	thrshioni	eudioni	ol	me			
	I-am-saying	to	Eloah	must-not-be	you-are-condemning-me	make-known-to-me !	on	what ?			
	תריבני										
	thribni										
	you-are-contending-with-me										
3	הטוב	לך	כי	תעשק	כי	תמאס	יגיע	כפיך	ועל	עצת	3 [Is it] good unto thee that thou shouldest oppress, that thou shouldest despise the work of thine hands, and shine upon the counsel of the wicked?
	etub	lk	ki	thoshq	ki	thmas	igio	kphik	uol	otzth	
	good ?	to-you	that	you-are-extorting	that	you-are-rejecting	labor-of	palms-of-you	and-on	counsel-of	
	רשעים	הופעת									
	rshoim	euphoth									
	wicked-ones	you-are-shining									
4	העיני	לך	בשר	תראה	אנוש	כראות	אם				4 Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?
	eoini	bshr	lk	am	krauth	anush	thrae				
	eyes-of ?	flesh	to-you	if	as-to-see	mortal	you-are-seeing				
5	הכימי	אנוש	ימידך	אם	שנותיך	אם	כימי	גבר			5 [Are] thy days as the days of man? [are] thy years as man's days,
	ekimi	anush	imik	am	shnuthik	kimi	gbr				
	as-days-of ?	mortal	days-of-you	or	years-of-you	as-days-of	master				
6	כי	תבקש	לעוני	ולחטאתי	תדרוש						6 That thou enquirest after mine iniquity, and searchest after my sin?
	ki	thbqsh	louni	ulchtathi	thdrush						
	that	you-are-seeking	to-depravity-of-me	and-to-sin-of-me	you-are-inquiring						
7	על	דעתך	כי	ארשע	לא	ואין	מידך	מציל			7 Thou knowest that I am not wicked; and [there is] none that can deliver out of thine hand.
	ol	dothk	ki	la	arsho	uain	midk	mtzil			
	on	knowledge-of-you	that	not	I-am-wicked	and-there-is-no	from-hand-of-you	one-rescuing			
8	ידיך	עצבוני	ויעשוני	יחד	סביב	ותבלעני					8 . Thine hands have made me and fashioned me together round about; yet thou dost destroy me.
	idik	otzbuni	uioshuni	ichd	sbib	uthbloni					
	hands-of-you	they-wrested-me	and-they-are-making-me	altogether	around	and-you-are-swallowing-up-me					
9	זכר	נא	כי	עשיתני	כחמר	ואל	עפר	תשיבני			9 Remember, I beseech thee, that thou hast made me as the clay; and will thou bring me into dust again?
	zkr	na	ki	kchmr	oshithni	ual	ophr	thshibni			
	remember !	please !	that	as-clay	you-made-me	and-to	soil	you-are-turning-back-me			
10	הלא	תתיכני	כחלב	תקיפאני	וכגבנה						10 Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?
	ela	kchlb	ththikni	ukgbne	thqphiani						
	not ?	as-milk	you-are-pouring-forth-me	and-as-cheese	you-are-curdling-me						
11	עור	ובשר	תלבישני	ובעצמות	וגידים	ותסככני					11 Thou hast clothed me with skin and flesh, and hast fenced me with bones and sinews.
	our	ubshr	thlbishni	ubotzmuth	ugidim	thskkni					
	skin	and-flesh	you-are-clothing-me	and-in-bones	and-sinews	you-are-boothing-me					
12	חיים	וחסד	עשית	עמדי	ופקדתך	שמרה	רוחי				12 Thou hast granted me life and favour, and thy visitation hath preserved my spirit.
	chiim	uchsd	oshith	omdi	uphqdthk	shmre	ruchi				
	lives	and-kindness	you-do	with-me	and-supervision-of-you	she-keeps	spirit-of-me				
13	ואלה	צפנת	בלבבך	כי ידעתי	עמך	זאת					13 And these [things] hast thou hid in thine heart: I know that this [is] with thee.
	uale	tzphnth	blbbk	idothi	ki	zath	omk				
	and-these	you-are-secluding	in-heart-of-you	I-know	that	this	with-you				
14	אם	ושמרתני	חטאתי	אם	תנקני	לא					14 . If I sin, then thou markest me, and thou wilt not acquit me from mine iniquity.
	am	chtathi	ushmrthni	umouni	la	thnqni					
	if	I-sin	and-you-observe-me	and-from-depravity	not	you-are-holding-innocent-me					
15	אם	רשעתי	אלי	לי	וצדקתי	לא	אשא	ראשי	שבע	קלון	15 If I be wicked, woe unto me; and [if] I be righteous, [yet] will I not lift up my head. [I am] full of
	am	rshothi	alli	li	utzdqthi	la	asha	rashi	shbo	qlun	
	if	I-am-wicked	forbid !	to-me	and-I-am-just	not	I-shall-lift	head-of-me	to-be-surfeited-of	dishonor	

